

О ратификации Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Российской Федерации о деятельности пограничных представителей

Закон Республики Казахстан от 2 марта 2006 года N 129-III

Ратифицировать Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Российской Федерации о деятельности пограничных представителей, подписанное в Астане 9 января 2004 года.

П р е з и д е н т

Республики Казахстан

С о г л а ш е н и е
между Правительством Республики Казахстан и
Правительством Российской Федерации о деятельности
пограничных представителей <*>

(Вступило в силу 29 марта 2006 года -
Бюллетень международных договоров Республики Казахстан,
2006 г., N 3, ст. 27)

Правительство Республики Казахстан и Правительство Российской Федерации,
далее именуемые Сторонами,

стремясь развивать добрососедские отношения и поддерживать сотрудничество по обеспечению режима казахстанско-российской государственной границы (далее - государственная граница),

признавая неотъемлемое право обоих независимых государств принимать меры по охране своих государственных границ,

отмечая необходимость участия пограничных представителей Республики Казахстан и Российской Федерации в предупреждении пограничных инцидентов, а в случае их возникновения - в обеспечении быстрого расследования и урегулирования таковых,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Пограничные представители и заместители пограничных представителей Республики Казахстан и Российской Федерации назначаются в соответствии с законодательствами государств Сторон. О назначении пограничных представителей и их заместителей Стороны извещают друг друга по дипломатическим каналам с указанием фамилий, имен и отчеств, участков деятельности и мест пребывания.

При исполнении обязанностей пограничных представителей заместители

пограничных представителей пользуются правами, которые предоставлены пограничным представителям.

Статья 2

Пограничные представители выполняют свои обязанности совместно друг с другом в соответствии с законодательствами своих государств и международными договорами, участниками которых являются Республика Казахстан и Российская Федерация, а также полномочиями, определяемыми настоящим Соглашением, в пределах участков казахстанско-российской государственной границы, определенных Протоколом об участках деятельности пограничных представителей (Приложение N 1).

Письменные полномочия (Приложение N 2) выдаются:
пограничным представителям Республики Казахстан и их заместителям - заместителем Председателя Комитета национальной безопасности Республики Казахстан - Директором Пограничной службы;
пограничным представителям Российской Федерации и их заместителям - Директором Федеральной службы безопасности Российской Федерации.

Статья 3

Для обеспечения деятельности пограничных представителей назначаются помощники, секретари, переводчики, уполномоченные по приему-передаче служебной корреспонденции, привлекаются эксперты и другие лица.

Письменные полномочия помощников пограничных представителей, удостоверения секретарей и переводчиков, удостоверения на разовый переход границы в обе стороны (Приложения N 3 -5) выдаются пограничными представителями.

Статья 4

Пограничные представители в пределах участков своей деятельности: принимают необходимые меры по предупреждению пограничных инцидентов и их урегулированию в случае возникновения;

контролируют соблюдение установленных Сторонами правил пересечения государственной границы и принимают меры по предотвращению ее пересечения с нарушением установленных правил;

принимают совместно с компетентными государственными органами меры по борьбе с контрабандой;

совместно с компетентными государственными органами принимают меры по депортации (передаче) незаконных мигрантов, в том числе из третьих стран, если имеются доказательства их въезда с территории государства другой Стороны;

участвуют в опознании трупов людей и в случае необходимости принимают меры по их передаче;

обеспечивают совместно с уполномоченными органами государственного управления и охраны природы контроль за проведением хозяйственных работ и осуществлением иной деятельности на государственной границе, а также за

водопользованием в пограничных водоемах;
своевременно информируют друг друга об угрозах распространения через государственную границу пожаров, эпидемий, эпизоотий и сельскохозяйственных вредителей;

решают другие вопросы, связанные с обеспечением режима государственной границы.

Статья 5

1. Пограничные представители осуществляют совместную работу, как правило, путем проведения заседания (встречи). По договоренности между пограничными представителями могут проводиться встречи их заместителей и помощников.

2. Заседание (встреча) пограничных представителей проводится по предложению одного из них. Одновременно предлагается повестка дня заседания (встречи), состав участников, место и время его (ее) проведения.

В отдельных случаях по взаимной договоренности между пограничными представителями на заседании (встрече) могут рассматриваться вопросы, ранее не предложенные для обсуждения.

Ответ на предложение о проведении заседания (встречи) должен представляться пограничным представителем в возможно короткие сроки, но не позднее 48 часов с момента получения такого предложения уполномоченными по приему-передаче служебной корреспонденции. При этом могут быть предложены дополнительные вопросы для обсуждения, а также иные время и место проведения заседания (встречи).

3. На заседание (встречу), предложенную пограничным представителем, должны лично прибыть пограничные представители государств Сторон. Если это невозможно, то на заседание (встречу) прибывает заместитель пограничного представителя, о чем не позднее, чем за 24 часа до начала заседания (встречи) уведомляется пограничный представитель, предложивший провести заседание (встречу).

4. В заседании (встрече) пограничных представителей могут участвовать их заместители, помощники, секретари, переводчики и лица, присутствие которых является необходимым (эксперты, свидетели, потерпевшие и другие лица).

Во встрече помощников пограничных представителей могут участвовать секретари и переводчики, а при необходимости эксперты и другие лица.

5. Вопросы, не требующие личных встреч, могут быть разрешены путем переписки или использования технических средств связи.

6. Пограничные представители в согласованные сроки информируют друг друга о мерах по выполнению решений, принятых на заседании (встрече).

Статья 6

Плановые заседания (встречи) пограничных представителей и их заместителей проводятся, как правило, поочередно на территориях Республики Казахстан и Российской Федерации, внеплановые - на территории государства той Стороны,

пограничным представителем которого они были предложены.

По поручению пограничных представителей проводятся встречи помощников пограничных представителей. Решения, принятые помощниками пограничных представителей, вступают в силу только после их утверждения пограничными представителями. Вопросы, по которым помощники пограничных представителей не достигли согласия, передаются на рассмотрение пограничных представителей.

Статья 7

По итогам заседания (встречи) пограничных представителей составляется протокол, в котором указываются повестка дня заседания (встречи), состав участников, общий ход заседания (встречи), принятые решения и сроки их выполнения.

Протокол заседания (встречи) составляется в двух экземплярах, каждый на казахском и русском языках, скрепляется подписями пограничных представителей или лиц их замещающих и гербовыми печатями.

Статья 8

1. Пограничные представители по взаимному согласованию устанавливают пункты встреч на государственной границе, а также пункты и порядок обмена служебной корреспонденцией и использования технических средств связи. Уполномоченные по приему-передаче служебной корреспонденции осуществляют прием и передачу на государственной границе служебной корреспонденции круглосуточно.

2. Пограничные представители организуют передачу задержанных лиц и находящихся при них вещей, а также домашних животных и трупов людей в соответствии с законодательствами государств Сторон. Место, время и порядок осуществления этих процедур пограничные представители определяют отдельно.

3. Пограничные представители по взаимной договоренности устанавливают образцы актов, расписок и других документов, которые оформляются при приеме-передаче задержанных лиц, животных, имущества, трупов людей, служебной корреспонденции, а также при совершении других действий в соответствии с **н а с т о я щ и м** **С о г л а ш е н и е м**.

Передача задержанных лиц, животных, имущества и трупов людей может осуществляться пограничными представителями, их заместителями или помощниками.

Статья 9

1. Пограничные представители, их заместители, помощники, секретари, переводчики и эксперты для исполнения своих обязанностей в соответствии с настоящим Соглашением пересекают государственную границу в установленных для этого **пунктах** **или** **согласованных** **местах**.

2. Пограничные представители, их заместители и помощники пересекают государственную границу на основании письменных полномочий (**Приложения N 2** **и** **3**) .

3. Секретари и переводчики пересекают государственную границу на основании

удостоверений (Приложение N 4).

4. Эксперты и другие лица, привлекаемые для совместной работы, пересекают государственную границу на основании удостоверений на разовый переход границы в обе стороны (Приложение N 5).

5. Подтверждение полномочий пограничных представителей, их заместителей и помощников, удостоверений секретарей и переводчиков осуществляется пограничными представителями на заседании (встрече).

6. В случае утраты документов, дающих право на пересечение границы в соответствии с настоящим Соглашением, их владельцы должны немедленно заявить об этом пограничному представителю своего государства, который аннулирует утраченный документ и извещает о случившемся пограничного представителя государства другой Стороны.

Статья 10

1. Пограничным представителям, их заместителям, помощникам, секретарям, переводчикам и экспертам при исполнении обязанностей в соответствии с настоящим Соглашением на территории государства другой Стороны гарантируется личная неприкосновенность, а также неприкосновенность находящихся при них документов и имущества, необходимых для выполнения возложенных на них задач.

Указанные должностные лица могут носить установленную форму одежды, иметь при себе и ввозить с собой на территорию государства другой Стороны беспошлинно и без обложения другими налогами и сборами необходимые для личного пользования и работы предметы, продукты питания, табачные изделия и медикаменты.

2. Каждая Сторона несет расходы, связанные с выполнением настоящего Соглашения на территории ее государства, при этом расходы по проведению заседаний (встреч) несет та Сторона, на территории государства которой они проводятся.

Статья 11

Пограничные представители обмениваются информацией:
о фактах незаконного пересечения государственной границы;
о деятельности лиц, занимающихся незаконным перемещением через границу лиц и
к о н т р а б а н д о й ;

о возникновении вблизи государственной границы опасных инфекционных заболеваний людей или животных, а также массового распространения сельскохозяйственных и лесных вредителей, о пожарах и наводнениях;

о возможных действиях, которые могут нанести ущерб безопасности и интересам государства каждой из Сторон, а также о мерах, принятых по предупреждению
п о г р а н и ч н ы х
и н ц и д е н т о в ;

по другим вопросам, влияющим на обеспечение режима государственной границы.

Статья 12

Пограничные представители осуществляют сотрудничество по предотвращению пограничных инцидентов, расследуют и урегулируют пограничные инциденты, в том числе :

обстрел через государственную границу лиц и территории государства другой Стороны, в том числе повлекший за собой гибель или ранения людей, повреждение имущества и другие тяжкие последствия;

незаконное пересечение государственной границы лицами и транспортными средствами ;

нарушение государственной границы плавучими средствами и летательными аппаратами ;

перемещение через государственную границу контрабанды;

неумышленный переход государственной границы должностными лицами пограничных служб государств Сторон при исполнении ими служебных обязанностей;

обнаружение имущества, оказавшегося на территории государства другой Стороны в силу стихийных бедствий или иных обстоятельств;

самовольное или случайное перемещение, повреждение или разрушение пограничных знаков и других пограничных сооружений;

переход домашних животных через государственную границу;

распространение пожара через государственную границу;

иные нарушения режима государственной границы, затрагивающие интересы государств Сторон, но не требующие разрешения по дипломатическим каналам.

Статья 13

1. Выяснение обстоятельств пограничных инцидентов, указанных в статье 12 настоящего Соглашения, производится пограничными представителями в согласованном порядке. Совместное расследование пограничных инцидентов осуществляется под руководством пограничного представителя той Стороны, на территории государства которой произошел пограничный инцидент.

2. По результатам совместного расследования пограничного инцидента составляется акт, а при необходимости - другие документы.

3. Пограничные представители в рамках предоставленных им настоящим Соглашением полномочий решают вопросы возвращения домашних животных и имущества, оказавшихся на территории государства другой Стороны.

4. Совместное расследование пограничного инцидента не заменяет действий, входящих в компетенцию правоохранительных органов.

5. Пограничные инциденты, в урегулировании которых пограничные представители не достигли согласия, разрешаются по дипломатическим каналам.

Статья 14

Приложения N 1-5 являются неотъемлемыми частями настоящего Соглашения.

Статья 15

В случае возникновения споров по толкованию и применению положений настоящего Соглашения Стороны разрешают их путем переговоров и консультаций.

Статья 16

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых являются Республика Казахстан и Российская Федерация.

В настоящее Соглашение по взаимному согласию Сторон могут быть внесены изменения, которые оформляются отдельными протоколами, являющимися его неотъемлемой частью и вступающими в силу в соответствии со статьей 17 настоящего Соглашения.

Статья 17

Настоящее Соглашение заключается сроком на пять лет и вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Действие настоящего Соглашения автоматически продлевается на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон не уведомит в письменной форме другую Сторону не менее чем за шесть месяцев до истечения очередного пятилетнего периода о своем намерении прекратить его действие.

Совершено в городе Астана 9 января 2004 года в двух экземплярах, каждый на казахском и русском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство

За Правительство

Республики Казахстан

Российской Федерации

П р и л о ж е н и е Н 1

к Соглашению между Правительством

Республики Казахстан и Правительством

Российской Федерации о деятельности

пограничных представителей

П р о т о к о л

об участках деятельности пограничных представителей

Участки деятельности пограничных представителей устанавливаются:
со стороны Республики Казахстан:

для пограничного представителя по Атыраускому участку (место пребывания - г. Атырау) - от точки начала сухопутного участка государственной границы на Каспийском море до точки стыка административных границ Атырауской области, Западно-Казахстанской области и казахстанско-российской государственной границы;

для пограничного представителя по Уральскому участку (место пребывания - г. Уральск) - от точки стыка административных границ Атырауской области, Западно-Казахстанской области и казахстанско-российской государственной границы до точки стыка административных границ Западно-Казахстанской области,

Актюбинской области и казахстанско-российской государственной границы;
для пограничного представителя по Актюбинскому участку (место пребывания - г. Актобе) - от точки стыка административных границ Западно-Казахстанской области, Актюбинской области и казахстанско-российской государственной границы до точки стыка административных границ Актюбинской области, Костанайской области и казахстанско-российской государственной границы;

для пограничного представителя по Костанайскому участку (место пребывания - г. Костанай) - от точки стыка административных границ Актюбинской области, Костанайской области и казахстанско-российской государственной границы до точки стыка административных границ Костанайской области, Северо-Казахстанской области и казахстанско-российской государственной границы;

для пограничного представителя по Петропавловскому участку (место пребывания - г. Петропавловск) - от точки стыка административных границ Костанайской области, Северо-Казахстанской области и казахстанско-российской государственной границы до точки стыка административных границ Северо-Казахстанской области, Павлодарской области и казахстанско-российской государственной границы;

для пограничного представителя по Павлодарскому участку (место пребывания - г. Павлодар) - от точки стыка административных границ Северо-Казахстанской области, Павлодарской области и казахстанско-российской государственной границы до точки стыка административных границ Павлодарской области, Восточно-Казахстанской области и казахстанско-российской государственной границы;

для пограничного представителя по Восточному участку (место пребывания - г. Усть-Каменогорск) - от точки стыка административных границ Павлодарской области, Восточно-Казахстанской области и казахстанско-российской государственной границы до точки стыка государственных границ Республики Казахстан, Российской Федерации и Китайской Народной Республики;

со стороны Российской Федерации:

для пограничного представителя по Астраханскому участку (место пребывания - г. Астрахань) - от точки начала сухопутного участка государственной границы на Каспийском море до точки стыка административных границ Астраханской области, Волгоградской области и казахстанско-российской государственной границы;

для пограничного представителя по Волгоградскому участку (место пребывания - г. Волжский) - от точки стыка административных границ Астраханской области, Волгоградской области и казахстанско-российской государственной границы до точки стыка административных границ Волгоградской области, Саратовской области и казахстанско-российской государственной границы;

для пограничного представителя по Саратовскому участку (место пребывания - г. Саратов) - от точки стыка административных границ Волгоградской области, Саратовской области и казахстанско-российской государственной границы до точки

Исилькульск) - от точки стыка административных границ Тюменской области, Омской области и казахстанско-российской государственной границы до точки стыка административных границ Полтавского района Омской области, Щербакульского района Омской области и казахстанско-российской государственной границы;

для пограничного представителя по Омскому участку (место пребывания - г. Омск) - от точки стыка административных границ Полтавского района Омской области, Щербакульского района Омской области и казахстанско-российской государственной границы до точки стыка административных границ Омской области, Новосибирской области и казахстанско-российской государственной границы;

для пограничного представителя по Новосибирскому участку (место пребывания - г. Купино) - от точки стыка административных границ Омской области, Новосибирской области и казахстанско-российской государственной границы до точки стыка административных границ Новосибирской области, Алтайского края и казахстанско-российской государственной границы;

для пограничного представителя по Барнаульскому участку (место пребывания - г. Барнаул) - от точки стыка административных границ Новосибирской области, Алтайского края и казахстанско-российской государственной границы до точки стыка административных границ Алтайского края, Республики Алтай и казахстанско-российской государственной границы;

для пограничного представителя по Горно-Алтайскому участку (место пребывания - пос. Акташ) - от точки стыка административных границ Алтайского края, Республики Алтай и казахстанско-российской государственной границы до точки стыка государственных границ Республики Казахстан, Российской Федерации и Китайской Народной Республики.

П р и л о ж е н и е Н 2
к С о г л а ш е н и ю м е ж д у П р а в и т е л ь с т в о м
Р е с п у б л и к и К а з а х с т а н и П р а в и т е л ь с т в о м
Р о с с и й с к о й Ф е д е р а ц и и о д е я т е л ь н о с т и
п о г р а н и ч н ы х п р е д с т а в и т е л е й

П о л н о м о ч и е п о г р а н и ч н о г о п р е д с т а в и т е л я
(з а м е с т и т е л я п о г р а н и ч н о г о п р е д с т а в и т е л я)

Обложка - Государственный герб и название государства

Страница 1 - Полномочие

Страница 2 -

Страница 3 - Фотокарточка, печать, подпись владельца

Страница 4 - На основании Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Российской Федерации о

деятельности пограничных представителей от "_____" _____ 200_ г.

(звание, фамилия, имя, отчество)

назначен пограничным представителем (заместителем пограничного представителя) _____ по _____

(наименование государства) (наименование участка)

казахстанско-российской государственной границы

(звание, фамилия)

уполномочивается для выполнения обязанностей, предусмотренных указанным Соглашением, и в связи с этим имеет право перехода казахстанско-российской государственной границы и пребывания в пограничной полосе _____

(наименование государства)

(наименование должности лица, имеющего право подписи полномочий)

(звание, фамилия, подпись)

Место печати

г. _____ "___" _____ г.

Страница 5 - текст страницы 4 на _____ языке

С т р а н и ц а 6 -

С т р а н и ц а 7 -

Страница 8 -

П р и л о ж е н и е N 3

к Соглашению между Правительством

Республики Казахстан и Правительством

Российской Федерации о деятельности

пограничных представителей

Полномочие помощника пограничного представителя

Обложка - Государственный герб и название государства

Страница 1 - Полномочие

С т р а н и ц а 2 -

Страница 3 - Фотокарточка, печать, подпись владельца

Страница 4 - На основании Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Российской Федерации о деятельности пограничных представителей от "___" _____ 200_ г.

(звание, фамилия, имя, отчество)

назначен помощником пограничного представителя _____

по _____

(наименование государства)

(наименование участка)

казахстанско-российской

государственной

границы

(звание, фамилия)

уполномочивается для выполнения обязанностей, предусмотренных указанным Соглашением, и в связи с этим имеет право перехода казахстанско-российской государственной границы и пребывания в пограничной полосе

(наименование государства)

ПОГРАНИЧНЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ

(наименование государства)

(звание, фамилия, подпись)

М е с т о п е ч а т и

" _ _ "

Страница 5 - текст страницы 4 на _____ г.
С т р а н и ц а 6 -
С т р а н и ц а 7 -

Страница 8 -

П р и л о ж е н и е N 4

к Соглашению между

Республики Казахстан

Российской Федерации

пограничных представителей

Правительством

и Правительством

о деятельности

Удостоверение секретаря и переводчика

Обложка - Государственный герб и название государства

Страница 1 - Удостоверение

С т р а н и ц а 2 -

Страница 3 - Фотокарточка, печать, подпись владельца

Страница 4 - На основании Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Российской Федерации о деятельности пограничных представителей от " _ " _____ 200_ г.

(звание, фамилия, имя, отчество)

является _____

(должность)

пограничного представителя _____

(наименование государства)

по _____

(наименование участка)

казахстанско-российской государственной границы и имеет право переходить казахстанско-российскую государственную границу и находится в пограничной полосе

_____ (наименование государства)

ПОГРАНИЧНЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ

_____ (наименование государства)

_____ (звание, фамилия, подпись)

М е с т о п е ч а т и

"__" _____ г.

Страница 5 - текст страницы 4 на _____ языке

С т р а н и ц а 6 -

С т р а н и ц а 7 -

Страница 8 -

П р и л о ж е н и е N 5

к Соглашению между

Правительством

Республики Казахстан

и Правительством

Российской Федерации

о деятельности

пограничных представителей

**Удостоверение на разовый переход границы
в обе стороны**

Страница 1 - Удостоверение на разовый переход казахстанско-российской государственной границы

Страница 2 - На основании Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Российской Федерации о деятельности пограничных представителей от "__" _____ 200_ г.

_____ (звание, фамилия, имя, отчество)

имеет право перейти казахстанско-российскую государственную границу в обе стороны _____

и находится в пограничной полосе _____

(наименование государства)

Действительно при предъявлении документа, удостоверяющего
личность владельца

Действительно с "___" _____ 200_ г.
по "___" _____ 200_ г.

ПОГРАНИЧНЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ

(наименование государства)

(звание, фамилия, подпись)

М е с т о п е ч а т и

"___" _____ г.

Страница 3 - текст страницы 2 на _____ языке
Страница 4 -